



Překlad do němčiny



Übersetzung ins Deutsche

## Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného  
Městským soudem v Praze  
oddíl B, vložka 6941

<b>Datum zápisu:</b>	12. června 1998
<b>Spisová značka:</b>	B 6941 vedená u Městského soudu v Praze
<b>Obchodní firma:</b>	FG Forrest, a.s.
<b>Sídlo:</b>	Pernerova 635/57, Karlín, 186 00 Praha 8
<b>Identifikační číslo:</b>	252 90 568
<b>Právní forma:</b>	Akciová společnost
<b>Předmět podnikání:</b>	výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona
<b>Statutární orgán - představenstvo:</b>	
<b>předseda představenstva:</b>	KAMIL KOŽÍŠEK, dat. nar. 25. května 1974 Euklidova 380, Petrovice, 109 00 Praha 10 Den vzniku funkce: 24. dubna 2012 Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>místopředseda představenstva:</b>	RADOVAN JELEN, dat. nar. 24. června 1976 Rybova 1903/24, Nový Hradec Králové, 500 09 Hradec Králové Den vzniku funkce: 24. dubna 2012 Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>člen představenstva:</b>	JAROMÍR ČÁP, dat. nar. 16. září 1969 Bílá 1962, Staré Město nad Metují, 547 01 Náchod Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>Způsob jednání:</b>	Společnost zastupuje předseda představenstva nebo místopředseda představenstva společností samostatně.
<b>Dozorčí rada:</b>	
<b>předseda dozorčí rady:</b>	MONIKA ROVENSKÁ, dat. nar. 17. června 1983 Nahořanská 262, Krčín, 549 01 Nové Město nad Metují Den vzniku funkce: 24. dubna 2012 Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>místopředseda dozorčí rady:</b>	PETR FOLTÝN, dat. nar. 12. listopadu 1976 Smetanova 1030, 547 01 Náchod Den vzniku funkce: 24. dubna 2012 Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>člen dozorčí rady:</b>	MICHAL FRANC, dat. nar. 30. dubna 1977 Ve Dvoře 731, 250 65 Líbeznice Den vzniku členství: 24. dubna 2012
<b>Akcie:</b>	

	18 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 1 000 000,- Kč
	28 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 100 000,- Kč
	18 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 10 000,- Kč
	20 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 1 000,- Kč
<b>Základní kapitál:</b>	21 000 000,- Kč <b>Splaceno: 100%</b>
<b>Ostatní skutečnosti:</b>	Počet členů statutárního orgánu: 3 Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č.90/2012 Sb. o obchodních společnostech a družstvech

*Ověřuji pod pořadovým číslem V 137/2017, že tato listina, která vznikla převedením výstupu z informačního systému veřejné správy z elektronické podoby do podoby listinné, skládající se z 1 listu(ů), odpovídá výstupu z informačního systému veřejné správy v elektronické podobě.*

V Náchodě, dne 16.3.2017

**Podpis:** Marcela Mikulecká  
notářská tajemnice  
pověřená notářkou  
JUDr. Olgou Medunovou  
notářkou v Náchodě

**Razítko:**



Dieser Auszug aus öffentlichem Register wurde elektronisch durch das Stadtgericht in Prag/ID 00215660/ am 16.3.2017 um 07:13:16, EPVid: nGWcn9/lySDJCtO9PRnxg unterschrieben.

## Auszug

aus dem Handelsregister, geführt  
beim Stadtgericht in Prag  
Abteil B, Einlageblatt 6941

<b>Datum der Eintragung:</b>	12. Juni 1998
<b>Aktenzeichen:</b>	B 6941geführt beim Stadtgericht in Prag
<b>Handelsfirma :</b>	FG Forrest A.G
<b>Sitz der Firma:</b>	Pernerova 635/57 , Karlín, 186 00 Praha 8
<b>Identifikationsnummer:</b>	252 90 568
<b>Rechtsform:</b>	Aktiengesellschaft
<b>Unternehmungsgenstand:</b>	Herstellung , Handel und Dienstleistungen welche in Zulange 1 bis 3 des Gewerbegesetzes nicht aufgeführt sind.

### Statutarisches Organ-Vorstand

**Vorsitzender des Vorstandes:** KAMIL KOŽÍŠEK, Geburtsdatum : 25 Mai 1974  
Euklidova 380, Petrovice, 109 00 Praha 10  
Entstehung der Funktion : 24.April 2012  
Entstehung der Mitgliedschaft: 24.April 2012

**Stellvertretender Vorsitzende des Vorstandes:** RADOVAN JELEN, Geburtsdatum: 24.Juni 1976  
Rybova 1903/24, Nový Hradec Králové, 500 09 Hradec Králové  
Entstehung der Funktion: 24.April 2012  
Entstehung der Mitgliedschaft: 24.April 2012

**Mitglied des Vorstandes:** JAROMÍR ČÁP , Geburtsdatum: 16.September 1969  
Bílá 1962, Staré Město nad Metují, 547 01 Náchod  
Entstehung der Mitgliedschaft: 25.April 2012

**Handlungsweise:** Die Gesellschaft vertritt der Vorsitzender des Vorstandes  
oder der stellvertretender Vorsitzende des  
Vorstandes der Gesellschaft unabhängig.

**Aufsichtsrat:**  
**Vorsitzender des Aufsichtsrates:** MONIKA ROVENSKÁ, Geburtsdatum :17.Juni 1983  
Nahořanská 262, Krčín, 549 01 Nové Město nad Metují  
Entstehung der Funktion: 24. April 2012  
Entstehung der Mitgliedschaft: 24. April 2012

Angaben sind gültig zum 13.März 2017 06:53



**Stellvertretender Vorsitzende  
des Aufsichtsrates:**

PETR FOLTÝN , Geburtsdatum: 12. October 1976  
Smetanova 1030, 547 01 Náchod  
Entstehung der Funktion 24. April 2012  
Entstehung der Mitgliedschaft: 24. April 2012

---

**Mitglied des Aufsichtsrates:**

MICHAL FRANC, Geburtsdatum: 30. April 1977  
Ve Dvoře 731, 250 65 Líbeznice  
Entstehung der Mitgliedschaft: 24. April 2012

---

**Aktien:**

18 St. Stammaktien auf den Namen in  
Urkundenform im Nominalwert von 1 000 000,- Kč  
28 St. Stammaktien auf den Namen in  
Urkundenform im Nominalwert von 100 000,-Kč  
18 St. Stammaktionen auf den Namen in  
Urkundenform im Nominalwert von 10 000,-Kč  
20 St. Stammaktionen auf Namen den in  
Urkundenform im Nominalwet von 1 000,-Kč

---

**Grundpital:**

21 000 000,- Kč  
Anzahlung: 100%

---

**Sonstige Fakten:**

Anzahl der Mitglieder des statutarisches Organes: 3

---

Geschäftskorporation hat sich dem Gesetz im Ganzen  
nach Verfahren des§ 777 Abs. 5 Gesetz Nr. 90/2012  
Gesetzsammlung über Handelsgesellschaften und  
Korporationen untergeordnet.

---

Unter Ordnugsnummer V 137/2017 beglaubige ich, dass diese Urkunde, welche durch Übertragung des  
Ausgangs aus dem Informationssystem der öffentlichen Verwaltung aus elektronischen in schriftliche Form  
entstanden ist, bestehend aus 1 Seite ,stimmt mit dem Ausgang aus dem Informationssystem der  
öffentlichen Verwaltung in elektronischen Form , überein.

In Náchod, am 16.03.2017  
Unterschrift .....nicht lesbar  
Marcela Mikulecká  
Stempel nicht lesbar

Stempel:  
JUDr. Olga Medunová  
Notar  
in Náchod

## Tlumočnická doložka



Jako tlumočnick jazyka německého, ustanovený dekretem 406/96 soudu v Hradci Králové ze dne 21.3.1996 č.j. Spr 406/96 stvrzuji, že mnou provedený překlad souhlasí s textem připojené listiny.

Hronov,

Tlumočnick.....



## Dolmetscherliste

Als Dolmetscher der deutschen Sprache, ernannt durch das Kreisgericht in Hradec Králové vom 21.3.1996 G.Z. Spr.406/96 bestätige ich, dass die Übersetzung mit dem Text des Originales übereinstimmt.

Hronov,

Dolmetscher.....

